



INTERPOL

SPEECH • DISCOURS • DISCURSO • خطابات

71st INTERPOL General Assembly

21-24 October 2002, Yaoundé, Cameroon

by **Ronald K. Noble**, Secretary General of INTERPOL

Original: English

Available in: Arabic, English, French, Spanish



لصو ؤزهجأ ؤطرشلا

نامض نمأ ملءعلا

ءملا ديسلا دلانورك . لبون نيءمألا مءعلا
لل م دش ج لوبرتنا

، نينثالا 21 نيرشت لوألا / ربوتأأ 2002

صنلا يبرعلا صنلا يبرعلا : ؤيزيلكنإلاب
رشنى : ؤينابسلإلاب ؤيزيلكنإلاب ؤيبرعلا ؤيسنرفلاو

ديسلا سىئرلا ؤداسلاو ءاضعأ ؤنجللا ، ؤيذيفنتلا
ديسلا ضوفملا ، مءعلا
ءالمزلا ، ءازعألا يتاديس ، يتداس

ءيحتلا ؤيبرعلا ؤينابسلإلاب ؤيسنرفلاو ؤيزيلكنإلاب

لإ مكي عب مءظ مءر اءه مويلا . ؤوأو مويلا نأ رطتأ قىلا تاواشن لوبرتنا
نإ مءشل مءفر مءظ مءل مءى نأ حتأ مءث
لوبرتنا تاونسلل ؤيلقلا ؤمءاقللا يآ حضوأ مءل فىا انحبصأ لوبرتنا
خ مءلال مءعلا مءضاملا مءى لىلاو تايولوأ
ءيءج . عمءاسو نيئلأسملا يفى يتاظءالم .

ب M نأ ع M بر ع M ن يدقت M ير سملل M مةها قل M مةميّ ت M ا مدي سي يزل
قو M لب ض M ا مدي مدق M ا ف M مدي ثي دح M ، ي سا M او ح م ل M
م ع M ن ط M قير م م ع م صاوت م ا م جوتو M م مهي م م م زات . ساو M او ح م ل M
ض ع أو M ا ج ل ل M م قن فن ت ل M مة ي ذي ن ا م ا ل م م ا ع ل
ن طول M مة ي ت د ا ف ا ل M ان ي غ ت ل ا ب M ت ا ر ي م ا ر ج م ل ل ا ل م م قن س ل م مة ي ض ا م ل ا ي ت ل ا و ت ن ا
ض ي أ M ا ب M نأ ش أ M ر ك ت ا ك م ل ا ب M ا ر م ل M مة ي ز
ل ا م ي س ح ت M ن ي . خ أو M ، ا ر ي د و ا نأ ش أ M ر ك ف ظ و م م ي ا م ا ل ا قن ، م ا ع ل ا ا م د ن ع و
ض ر م M ، مة ي ب و M ك ل ت ت ل M م ي م M ل ا ز م ت ح ت M ج ا ت
ع ي M ا م ر ي ب M ، م ك ن م ن ا ف M ل م ش ت ب ت ا ك م ل مة ي م ي ل ق ا ل مة ي ع ر ف ل ا ب ت ك م و ك و ك ن ا ب .
ق ا M ل و ن ا م ا ل مة م ا ع ل M ، مة سن ل ا ب M مة ب م ل م ن ا ل
م ا ع ل M مة ن ي M ن و م ت ي ل ا 43 ا د ل م مة ي د ل و ت ا ء ا ف ا ت ا ف ا ق ث و ، م ف ل ت خ م د ق ف ا و ل م ع ا ع م
ل ا ب و M م غ ر م M ن نأ ف ظ و م م ي ن ا م ا ل M
ت ا M ح ن ا م ا ل M مة م ا ع L M ن ا ل M ل و ب ر ت نأ ق ت M م د م د خ M مة ض ف ا M ت ا ك م ل M م ب
ل M م ي د ق ت ع د ل ا م ل M م ي ج ل ل و M قن فن ت ل M مة ي ذي ش ب M ل ك
مة ي ز ا ر م ل مة ي ن طول ن ا د ل ب ل ا و ا ض ع ا ل مة ي ن م ل ا و ا م و م ع .

، قن س ل م ن م ل و ل ي ا / ر ب م ت ب س 2001 ي ل ا ن ي ر ش ت ل و ا ل / ر ب و ت ا أ 2002

م ا ع L M مة خ M ل ل م قن س ل م ، مة ي ض ا م ل م ن م ر ذ ع ت م ل ب ن ج ت ث ي د ح ل ا ن ع ر ي ث ا ت ل ا ي ذ ل ا
ل M م ي د س ا M ض ا ر ع ت ش ن M ت ا ط ا ن ا م ا L M
م ل ا M ن ا د ل ب ض ع ا L M ا ف M م ي م ل M مة ي ن ل و م ت ا و ق م ط ر ش ل ا ي ف ل ا ا ح ن ا
ف ل خ M م م ا ر ا ل M ، ب ا ش ا ب M م ل ا ك م ل M ، مة د د ع ت ل و
ن ا م ا L M مة م ا ع L M . ج ر ا و M و ن ا ظ ح ا ل T M ا و M ل ي M م ي : ف M م ي ع L M م ا ض ا م L M م ي
ع L M م ل م ل و م م ب ت ا ك م M ان ا ر م L M مة ي ز ن طول M مة ي
ل ق ب M ل ي م م ن ع ا L M ت ا ء ا د ت ب ا م ر ا L M مة ي ت ل M م ي ب ك ت ر ا M ت ف M ي ي ا ل و L M ت ا
ق ع M ت د ت ي ع م ج M ان م ا ع L M مة ع ب M م ا أ M ر ث م M ن س ا M ع و ب
 . ق و M م د ت د و ا م ه م ه ذ E L M ت ا ء ا د ت مة ي ب ا م R ا L م ح ا و ر ا ب ف ا ل ا ص ا خ ش ا ل م ن 77 ا د ل ب .
م ل M مة ي د ح ت ف M م ي 11 ل ي ا M ل و / س M ر ب م ت ب
م ل B 11 ل ي ا M ل و / س M ، ر ب م ت ب ف M ن ا م ر ا L M ب ا ق M د ص ا M ح ب ل و M ف ل M ر و
م م و M ا ن ا M ، ت ب M ي ا ر ي ا M م ، ان ل و ا M م ت ا ي و ل و ا M ان ق
مة ي م ل ا ع L ، ي ل و a L ن ا م ل ل ق ن مة ي و ل و a L ي ل و a L م ا ر ج ا ل ا ر ا ب ت ع ا ن م ك ل ذ خ ي ر ا ت ل a .
ا ن ت ي و ل و a

م ا ع L M مة ج ت M ع م ت ج م ا د د ع B م ا أ M ر ث م M ن س ا M ع و ب ل ق ب M ل ي ن م ا ء ا د ت ع a
ق و M م د ض م M م ا أ M ر ث م M ن ع M م ا ، ن ا ل ا ك ل M ن ت ي ع م ج M ان
م ي ي ل ا B / ا ي س ي ن و د ن a . د ق و ي د و ا ر ي ج ف ت ل ا ي ف ي ل a B مة ي ح ب ر ث a ن م 187 ا ص خ ش
ب ا M ر ا M م ي خ ا M ر ك ت ر a M ب م ه M م ه ذ M م ل a م م ق ر ف
ل M م ك ي M ن ج ف ت L M ر ي ب a M R a L M م ي ف M ل a B M م ي ف a M ا ي ع ا ن ق ا L M ان مة ي م ا ب
م M ن خ م M ف ل ت ل a M ن a د ل B ساو M م ي ع ر ت ت ن a M ه a B ع L M م ل a . ا ذ ا و
ج ف ت L M ت ا ر ي ب a M R a L M مة ي ف M م ي ي ب ل ي ف L M ن س ر ل ا و M ل ي ا مة ي و غ ل م ل ا ي ت L a ت ق ه ز ا
م M مة ع B ا ت ن د و ه J M ح ف a K م L مة م R a L M ، ب a ف M ن ا

يف ،انتسأبلا ليزتس يأ كش نأب ةحفاكف باهرإلا بجي نأ يقبت ةبس نلاب
حاورأ بأ M ءاير ق M لب ةدع مايأ طقف
مارجإلا يف ،ملاعلا بجي الأ حبصت ةحفاكف باهرإلا انتيولوأ ةدي حولا يف لاجم
ل M ان حاو M ةدم M ن هأ M م يولوأ M تا
مارجإلا يف ،ملاعلا لب دي أتلاب ةدحاو نم مهأ انتايولوأ .

- 2 -

س M ربم تب 2001 جفتل او M تاري خأل M ةري يف يلاب نيبل يفل او ،انتسأبلا او
ف M مي قاولا M ،ع م لال فل M ةرت يب M ن 11 لي M لو
لعف M ةي وأ كم M ،ن تا عمتجم M ان يف لآ ءاحنأ ملاعلا تل عجو ةزهجأ ةطرشلا
س M تفدهت ح M ثداو باهرإلا M ةي خأ M ،ير
M ،ساو M تعرت هابتنا ملاعلا لآ موي بي رقت ا . ءاوسو انشعأ يف ايقي يرفأ
ن طول M ةي نال او M لوبرت غت M ري هجو M ةهدراوم
M وأ شلا M قر سأل M ،ط ف M نإ ع M دد حلا M ثداو باهرإلا M ةي صملا M ةبوح
وأ ف M مي يتك يرمأل M ن وأ ف M مي سأل M اي وأ ف M مي بروأ
ضاملا M ال دب ناو لعجت ال أنم رعشي نأب باهرإلا دق بيصي ايأ نم ان نادلب
صلاب M رو تلا M مي ش M اهاندها علا M م
وأ انتامظنم وأ انئالمز يف يأ تقو يفو يأ ناكم نم ملاعلا .

M مي ملعت M ان نأ ل M نواعت شلا M يطر سمل M رمت م M ر ض M يرور ق M لب
م M ان حلا M ثداو باهرإلا M ةي ف M مي علا M م ضاملا
M نأ ماقإ M ة ط M را حفاكف م م م با نعت M مي نأ M ان قن M مي ط M ارا
علا M تاءادت ثأ M اءان مدعبو M ا . قو M مد ملعت M ان ضيأ
M قر تاذ دعبلا يلودلا . نإ نواعتلا يطرشلا رمت سمل يف ةحفاكف باهرإلا عي م جو
حفاكف م م م أ M ل جلا M مئار طخلا
مئارجلا قرطخلا يرورض لبق ءانثأو دعبو ةيأ ةميرج ةي لود قرطخ .

نامأل M ماعلا M ة نال M لوبرت لعجو M ان انجمن ادنتسم يلإ سوردلأ ةاقتسمل نم
هلو M اذ سلا M بب يرجأ M ان ع M ةدا ظنت M مي
نأل ساب M رارمت هجتل M زي سفن M صتلل M يد ل M سي قف M مط باهرإلا لب
حفاكف M م م با . نال او M لوبرت يدجلا M د م عي M ل
سا M ةباجت لود M ةي س M ةعير ةقسنمو ةي ملاعو . دقو انعضو هذه ةينبلا ةدي دجلا
يال يدهت M د مارجإلا M مي طخ M مر لطني M ب
قنسلأ ةي ضاملا كلذبو ان هرب تارم تارمو ان نأب مل دغذ سفن لوبرت نال يذلا هانأ
تل او M لوان زيح ذيفنتلا لال خ
لبق 11 لوليأ / ربم تبس 2001 .

M ةو موي M دعب موي . ان حبصأو رثأأ ادشت رثأأو ارذح ،اددعتساو مهأل او نم ،كلذ
نال او M لوبرت يدجلا M د م ي M دادز ق
رثأأ ةباجتسا مك تاجايت حال ،متنا ان نادلب ءاضعأل انبت الكمو ةي زارملا ةي ن طول .

درج م عومجم دعوق تانايب تاكبشو تالاصتا . لوبرتنالاف ديديجلا يناسنإ ضيا ا .
نال او م لوبرت يديجلا م د ل م سي
: س أ م قر لوبرتنال اةيطرشلا . وهو ريبعت بغرن يف هليوحت ل و عقا . امدنعو
قو م د س م ينومتعم سا م مدخت بعت م ري
ف م اهي ب م يذال فظوم م وش م قطر نادلب م ان ضعألا م ا و أ عت م ضر ف م اهي
شن م ده ا و أ سن م عم و أ قن م أ ر ع م ن شدا م ص أ م بي
نامألا مة قماعلا لوبرتنال ديرن نأ لعافتن ا م أ ول بيصأ يذالاب ونطاوم ندلب ا .
طاوم م اهن طخلل م ، ر حن ف م ن ف م ي
لوبرتنال ا ني لماعلا يف قنألا قماعلا جت زوا قةي لأش م قةي ئانث ني ب م نادلب ن م
جي و م ب ل ع م ي ض م طاب فظوم م ي
لاو م تاعازن يب م ن نادلب م ان تال م ي حت م ثد جراخ قكبش لوبرتنال ا نواعتلل
ش م اهن أ قاع مة ل ا م نواعت شلا م يطر لودلا م ي .
ع ل ا م نادلب ضعألا م ا ب م يلع أ جرد مة م م ن عدلا م ف م ي طن م ق ا ش م قكب
شلا م يطر جي م ب نأ ال عنمت م ان م م ن ت م ديوز م ج م
ةيطرشلا . بحرنو ناتسناغفأب رومي تو قةي قرشلا يف قرسأ لوبرتنال اةيطرشلا .
لوبرتنال ا

ضعألا م ا ج م ب نأ ك م ن و قلا م نونا ساسألا م ي يذلا رظحي لخدتلا يف
حل او م د حول ا م دي عدل م م ي أ لب م د م م ن ل ا م نادلب
لئاسملا تاذ عباطلا يسايسلا و أ يرصنعلا و أ ينيديلا و أ يركسعلا .

نطول مة ق م ع م د نأ ضمأ م ا م ل ح م هتاي م هملا مة ق م ي رقت م اب ف م ي مدخ مة
عو م امدن م ي م ي فوت ظوم م ف م ي بتاكم م ان أرملا مة ق م ي
ةهرب اراذت هل . لبق قرتف قزي جو طقف ي فوت انقي دص زيزعلا فسوي يقوزرمل ا
نال ا م ، لوبرت جي م ب نأ ن م ف قوت
. أو م م ن ا ق م م د ش م م كرا ف م م ي تارود عمجلا م م قة م اعلا م م مة سل ا م م قبا
م م م ن تكمل ا م م ب أرملا م م يز نطول ا م م ي ف م م ي يرحبلا م م
ل ع م ي حفاكم مة إ ل ج م م ا ر أ ل م رث م م ن 35 س م قن . دقو هاندقتفا مدقتفي سو
جال او م تاعامت م يلق إ ل ا مة ق م سو م دعا نال ا م لوبرت
عي م جلا . مدقنو انيزاعت قراحلا هتلاياعل بتكمللو يزارملا ينطول ا يف نيرحبلا .
- 3 -

مايقلل لمعب انأ موقن هب يلع ماودلا يف انتاسلج قةيحاتتفالا . انأ فقن قةي قد
س إ م اوحم ل م ي نأ تغأ م من هذه قصر فل ا
قطرشلا نيذلا ضق او م هبحن ءانثأ مةتي دأت م هب جاو يف ل اءا ح نأ مل اعلا . اوحم سا يل
تمص ادادح يلع يفظوم
ص م تم ي دقت م ا ر عو م انافر ناوخ إ ل م ان تاوخ أو م ان يذلا م ن فوت م او ف م اء
نأ ل طأ م ب م م مكن م ج م اع ي قول ا م فو نألا ظحل مة
بجاولل .

اركش .

لوبرتنالا دي دجلا

سفن م ه م ع م قد تارم : يف 11 لوليأ / ، ربم تبس ءانثأ و قرو ءي عم جلا ءماعلا يف ماعلا
شأ م ف نالا م لوبرت ي دجلا م د م ع م
أ م رث م م ن س أ م عوب لقب م لي ثا م ر جفتلا م ري باهرا ل م ي ف م ي لاب م ي .
ضاملا م ، ي خو م لال سلا م ءن ضاملا م ، ءي خو م م ، ار ق م لب
حضوت فيأ ان ري غت فيأ و نكمي ءيؤر تاري غتلا يف ان تاي و لوأ نم لال خ ان لم ع .
اوحساو يل نأ مدقأ ءلثمأ

ع م ام دن ش م اندها ل م ري راق ت م ل م ءزفلت ع م خ م ءال م م ناب م كح م ءي ف م ي
11 ليأ X لو / س X ربم تب : ف م ي 11 ليأ م لو / س م ، ربم تب
أرمل م يز ن طول م ي يالول م تا م ل م ، ءدحت ثا م ر عالا م تاءات باهرا ل م ، ءي
يالولا م تا م ل م ، ءدحت م ب م ف م اهي تكمل م ب
يف نويل نأ موقت ءلم اع م ب لئاسرلا ءل سرمل ا ل ب بتكملا ي زارملا ي ن طول تايالول
ضرع م م ت نامألا م ءماعلا م
قث م هت ف م ي نامألا م ءماعلا م ءمي ق م م م ب م لم عالا ءباي نلاب م ن ع قرتفل
م ل م ءدحت ط م ءلي ف م قرت ءال خ م ه . قو م د ضو م ع تكمل م ب
قرت ل ع ج م ان م ع م نالا م لوبرت سي م رم ت ب م ال طقن م عا . قو X د صت X فر
سا م ترم ت 4 س م تاعا قف م ، ط خو م لال م ه م هذ فلا م
لبق نأ بلطي ه ن م كلذ ففخو طغضلا ل ع بتكم ي زارم ي نطو ءانثأ قرتف ءمزأ .
لوبرتنالا دي دجلا

م ال ي م فقوت ثا م ءان تارود عم جلا م ءي ماعلا م ، ء م آ م ه م و لاجلا ءبس نلاب
ثا X ءان م جلا ع X ءي ماعلا X : هاوظلا X ير : م عالا
نمو رذعت م اضيأ نأ فقوتي لم ع ءن امألا ءماعلا م لو فقوتي لع فللاب ءانثأ قرو
تاكمل م ب ءي زارملا ءي ن طول
يتلا تدقغ يف تس بادوب قرشابم اب ي رقت دعب تاءات عا 11 لوليأ / ربم تبس .
عم جلا م ءي ماعلا م يف ماعلا ي ضاملا
X ير ، شلا م صخ ناثلا م ي ع م د ءماسأ نب ، ن دال م هتم طروتلاب يف تاءات عا 11
فو م ي س بادوب م ت م ل ع م ان نأ هاوظلا
م ان ف م ي نامألا م ءماعلا م ، ءي بت م ن ل م ان نأ ص م م نأ م ت ق م د بلط م ت
ليأ م لو / س م ربم تب . ساو م ادانت ل م ل م لي عاوق م د تانايي
في قوت يره هاوظلا هابتشال ل يف مطروت يف مئارج ءي باهرا يف رسم .

م لوبرت صا م راد قرشن ءارم ح ل ع عقوم بيولا ماعلا نودب صي خرت نم بتكملا
م آ م لعت م ، نو م م عن ظن م م نالا
م ب . ان نكل ان أردأ نأ رادصا قرشن ءارم ح اهعضوو يف عقوم بيولا ماعلا ي عرتسي س
أرمل م يز ن طول م ي لاطلا
لأ ءاحنأ ماعلا . امأ نأ كلذ دحي س اري ثا نم هتردق ل ع رفسلا حيتي سو تايالول
تنالا م هاب ل يره هاوظلا يف
جاتن ل اهلط صاخلا رادصا قرشن ءارم ح . ان ردابو دقعب عامتجا ي ئانث عم رسم
م ل م ءدحت ستم م اع نم تقولا

M لو م M اهن ىلع صيخرت جارداب قرشنلا ءارمحل اقرداصلنا نأشب يره اوظلا ىلع
 ثأ M ان عمجلا M ةي ماعلا M صحلل
 M ن يظ م ب خ طا M . مقو M ان رادصلب قرشنلا ءارمحل لال خ موي دحاو دعبو ناوئ
 ص M ءحف يولا M ب . قفاو M مت صم M ر ع
 علا M ملاب M نأ M نال M لوبرت ق M د صأ M رد شن M ةر لود M ةي قوتل M في صخش
 م M ن شن M اهر فأ M تدا م ج M عي سو M لئأ M ألال M مال ف M ي
 رصم . دقو تمدختسا نادلب ءاضعأ ىرخأ لوبرتنالا رادصلب ديدعلا نم تارشنلا
 لطم M ،بو ءانب ىلع بلط
 ءار مآ M سا M تمدخت رادصلب مي ماعت ءانب ىلع بلط قناملأ ماعلا يف ريثأ نم
 محل M ءار ل M ءاقرز ضخل او M
 ناىحلأ يف قاييس ءحفاكم باهرإلا .
 - 4 -

لا M نادلب ضعألا M ءا نأ قمب M هرود صتل M فر ف M ي ح M تالا ىراوطلا لمعلاو
 قو M د هرب M ن نال M لوبرت يدجلا M د محل M عي
 مة Jإلا M مار طخلا M ر . قل M د بئأ M ت نال M لوبرت ضح M هرو قلا M يو ثإ M ر
 سب M ةعر سمل M ءدعلا M نادلب ضعألا M ءا ف M ي حفاكم
 11 لولي / ، ربم تبس نلو نوكي ابئاع ادبأ ءانثأ تامزالأ ةي لودلا ءمائل دعب نألا .
 تاءادع

M نال M ، لوبرت يف ءنسل يتل تعلقو اهيف تاءادع 11 لولي / ، ربم تبس لمعن
 صتخاب M ، را M ان ف M ي نامألا M ماعلا
 ديدجلا ءهجاومل ةيأ ح ءثدا ءىراط دق بلطتت مي دقت قناملأ ماعلا ، ءدعاسملل امدنعو
 لع M ي ضحت M ري نال M لوبرت
 تعلقو ثادح 11 لولي / ربم تبس ان ىلع دادعتسا ءباجتسالل .

(زارم تاىلمعلا قيسنتلاو يف قناملأ ماعلا)

تلا M ي ققح M اهان علا M ما ضاملا M ي آ M نا ءاشن زارم تاىلمعلا قيسنتلاو يف
 عل M ل ه M م تاىلوا M ان ضفأو M ل ماعلا M تاحاجن
 را طو M قل ي M ما M سأل M عوب . ءركفو ءمدخلا ليل ران امبر تنأ امئاد ءبسنلاب
 نامألا M ماعلا M ل م يذ م عي م ل م لي هن M
 ، ةي ج M اءال م ي M أزجت م M ن كل م ع م مويلا M ي . م ف M ذن ل M ةي ادب آ M نال م ل م ي
 ل M ، مكي نأ M مت ق M تاو شلا M ءطر نطولا M ةي لحملاو M
 نومزالا ةينازيمل او ءمزالا اءل عونلا نم ؛ لمعلا م آوفظومو نوفرعى ذنم مهنىيىعت نأ
 هجأ M مكتز نوفظوملا
 مهيلىع ديوزتلا ءمدخب ةي موي ءلصاوتم ليل ران .

قناملأ لوبرتنالا ماعلا لبق 11 لولي / ربم تبس . دقف ان برقأ ىلا ءمظنملا ةي لودلا
 كل M ن لت M ك ل M م كت M ن حل M ل ي
 . أو M نا ماعلا M داق م سل M دئان نأ ريغ نيرداق ىلع وزت دي معد يناديم يروف .
 م M هن ل M ي م ماعلا م ءمظن شلا M ةيظر لودلا M ةي

Mت عفاداً ةدشب نع ةركفلا ةلئاقلا نإ ةنامألا ةماعلا يف عقاولا ةادأ ال نمثت ديب
قو M لب نأ صأ M حب يمأ M ان ماع M، ا نأ
نطولاً M ةي اذا قلت M مت م M ه M هذ لا M نادلب ضعألا M ءا لا M ضيوفت عدل او M
لا M نادلب ضعألا M ءا تاكلمل او M ب آرمل M ةيز
M مي ندرام M هربنل M ن آ M في سن M عيظت لا M ديوزت سمب M ةدعا ةميق ليل
يمئال م M ن . خو M لال ع M ما ضاملا M، ي ندعأ M ظنت
لعج M ان م M ه M هذ م سملأ ةلأ ةمدخ ةيساسأ اهمدقن مكيلإ تفاضأ ةميق ىربأ ىلا
هن م را طو M ةلي ي M ما سأل M عوب . قلو M
ةيزارملا ةينطولاً يف عيمج ، نيديامل اصوصخو يف لاجملا مامل ا ةحفاكمل بامرإلا .
لمع بتاكلمل

مدختسأسو ءادتعالا يبامرإلا بكترملا ارخؤم يف يلاب لاثم .

، يلاب ايسينودنأ

طي آرم M لمعلا M تاي سنتلاو M قي ف M ي نامألا M ماعلا M ملع M عالاب M ءادت
ص M حاب حألا M ، د سأل M عوب ضاملا M ، ي حأ M
يئاب / ايسينودنأ . امدنعو ديفأ ىلع روفلا ددعب ايحضلأ يذلا براق ، نيئال م
بامرإلا M يئال م لا M يذ بكترا يف
ثراو ف M ي لا M نادلب ضعألا M ءا لاط M اب سملأ M ةدعا فو M ي قولاً M مت سفن M
صتا M نالاً M لوبرت فاب M قور يبت M نض M ايح كلال M
M ي سينودنأ M اي اضراع ةدعاسملا . تدبأو ةدع نادلب ىلع روفلا امداعتسا مي دقتل
تاكلملاب M ب آرمل M يز نطولاً M ي ف
ديو نوهو M غ نوأ M غ (صلا M ني) مندلاو M كرا لوهو M ةدن جلبو M الكي لاو M ناباي
سملأ M ، ةدعا م M امن سا M ايلارت ناملاو M اي سلاو M
M مادخت سا M ةرامت بو M لوأوتور نالاً M لوبرت يبتل M نض M ايح كلال M ثراو .
سإو M ايئاب . قفاوو M مت م م عي لا M نادلب لع M مى سا
قرسيتم ىلع عقوم لوبرتنالاً مومعلا ىلع بيولا . كلذبو نكمت بتاكلمل يزارملا
م جو M عي هذه تارامتسالا
اي م M سا M مادخت ةنامأ لوبرتنالاً علا قما قي سننتل طاشن ماه جراخ ققطنم ، قمزالاً
نطولاً M ي ف M ي تراكج M / سينودنأ M
تنكمتو ايسينودنأ ةعرب نم نيبت نادلبلا ةرداقلا ىلع ةدعاسملا .
- 5 -

ىلع هذه ةلأشلا ءازا تاءادتعالا ةيبامرإلا يف يلاب لبق نأ بلطي هنم ، كلذال
دقل كرحت لوبرتنالاً ديوجلأ
نالاً M لوبرت علا M ما در عف M . قل م حاتأ M مت م لا M ةرداب سلا M ةعير نامألا M
ب M نود نأ ي M عقوت حأ M د نأ كي M نو نامألا M
قلا M ةردا لع M مى يدقت م علا M نو لاو M دل ب ضعلا M و لا M يذ نأ ةجاحب هيلإ
نالاً M لوبرت ماعلا M سم م ةدعا لا M نادلب ضعألا M ءا
لاعفلا M ةي . باجلأ او M ة سلا M ةعير ست M مزلت رفوت ةينبالا ةينفلا ةبسانملا
لع M مى سنت M قي شن M امطا أب M رب ق M رد كمم M ن م M

صاخشأل او ني بس انملا مازتلال او بس انملا .

زآرنس ىلع ةمقإ ةينبلا ةيتحتلا ةينفلا يتلا حيتتس انل لاصتالا اميف
(I-24/7) خ M لال تاونسلا ثالثللا ةمداقلا
س M انومتعم ن M ثدحت ع M ه M هذ M مومظن خ M لال ع M م ؛ يضا ملامتعمسو
نيب M ان ش M لك س M عر أو M رث لاعف M ةي . قل M د
M ؛ ةي سو M نوفمبرت م M ديز ع M ان خ M لال ه M هذ ةي عمجلا ةماعلا . مومظنمف
ئرلا M سي ي M ثدحت ع M ان ف M ي ملامت حاتتفال
(I-24/7) س يتس M ر نبل M ةي تحتلا M ةي نفل M ةي تلام م سي م حيتت لوبرت نال
نال M لوبرت صتال M تال ماعلا M ةي (تلام م سي سن M ايم 24/7
نادلبو M هضعال M ءا يزعت M م متردق ىلع نواعتلا ةحفاكمل باهرال عي مجو لالكشأ
تاكمو M هب آرملا M ةيز نطول M ةي
مارجالا رطخلا .

يدجلا M ، د ف M ىجري ل M فقوت ق M بر تكملا M ب يزآرملا ي نطول ايجذومنلا
اذاو ش M متئ ي وكت M ن كف M قر ع M ن نال M لوبرت
دقف انمق بصنب مومظنم I-24/7 انه يف نوري ماكل نكمتيل لادفو نم عالطالا .
قمل M م ف M ي عمجلا M ةي ةماعلا
ةي شاملاغت لو M نوكت صنم M ةبو ف M ي ماكل M نوري ف M ي عوم M د صقأ M ه
لع م م ه M هذ م مومظن يدجلا M ةد عمو M ةفر في M
مكن ةدهاشم هذه مومظنملا مويلا جراخ ةعاق عامتجالا ؛ هذه يهو ىقبتس يف نوري ماكل
سأل M عوب قلا M مدا . كم ي M
مأ M جي م ب سمل M ةدعا ه M اذ دلبل ىلع ةحفاكم مارجالا راضحو هي مرجم نيرافلا
عب M د عمجلا M ةي ماعلا M ة ستل M مدخت
ماما ةلادعلا .

يدجلا M ةث كفال او M را جلا M ةدي معل او M ل م ب بوؤد صول M هجأ M قر شلا M قطر
سيسي M مدخت نال M لوبرت يدجلا M جولونكتلا M اي
M ملاما . ن مومظنم I-24/7 ةادأ ةماه نم امنأش ةدعاسملا ىلع ني وكت لوبرت نال دي دجلا .
شب M لك ضي M نم مامان علا
نومضملا دي دجلا وأ ةكبش نادلب نودب مازتلال جهنملا او ني بس انملا نل ي دوت ا ىلا
كل M ن م مومظن تالاصتا نودب
M ىضملا M ، نوم يو M دوژ مدخب M ة يروف M ة تاذ عون M ، ةي صخو M ص يفظوم M ن
تن M ةجي . نال M لوبرت يدجلا M اد آري M مز لع
نينافتم يف ةناملال ةماعلا بتاكلما او ةيزآرملا ةينطول ىلع دح ءاوس .

اوحمسا يل نأ مدختسا تارشنلا _____ حوضوتل يتركف .

يضا ملاما نأ بلط دل ب وضع رادصا ةرشن ءارمح مالتساو نادلبلا ءاضعالا ل 179
شنلا X تار : ق M لب ماعلا
م مومظن م M يب M ن 4 و 6 شأ M ره . بابيغو اي جولونكتلا م نكي ال اعزج نم
ه M هذ شنلا M قر سي M قرغت م م نال M لوبرت

م M ن جو M دو ؤزهجأ سآفلا نآ لوبرتنال مدختسي صخرأ تامدخل ؤيديربلا اهانداؤ
 شمل M ؤلك . لعف M مى لا M مخر
 شنل M تار محل M ءار . ملو نكت كانه يف ؤناملال ؤماعلا ؤيا تايولوا ؤددم نامضل
 يولوا M ؤة سال M مالت صاؤ M راد
 ؤينمز ؤني عم . يتحو امدنع انآ ، نكمتن دعب لذب ىصقأ ، دوهجلا نم ليلحت ؤرشن
 لماعم M ؤة شنل M ؤر نمض ؤرتف
 لوبرتنال ؤيمسرلا عبرال يف موي ، دحاو مل نكي انتعاطتساب بابسأل عتم ؤقل
 لماعمو M امت مجرتو M امت لا M ى تاغل
 ءاضعال عرسأب ؤقيرط ؤنكمم . الدب نم ، كلذ انآ لسرن افالآ نم خسنل ؤيقرولا
 فللكلاب M ؤة صيا M اهلا لا M ى انادلبل
 لا M ؤيديرب هاندأؤ M يولوا M ؤة . طعلو M مكئى كف M ؤر ع M ن قول M ت ضل M ، ؤئى
 لا M ى لا M نادلبل ضعال M ءاب M صخرأ مدخل M تا
 ؤقيرطلا قرغتست ام نيب 4 و 6 عيباسأ لصتل نم ؤناملال ؤماعلا يف نويل ىلا
 نآ M ت شنل M تار سرمل M ؤل هذهب
 مور M ا . خت M اولي ه M اذ مأل M ر : موي دحاو يف ؤناملال ؤماعلا نكلو 4 ىلا 6 عيباسأ
 تكمل M اب آرمل M يز نطول M ي ف M ي
 ديربلاب ؤرشنل تاذ ؤيولوا ؤلجاع !
 - 6 -

نيب مهأ ، انتايولوا نإ مل نكت مهأ هذه تايولوالا ىلع ، قالطال مق ان ثادحتساب
 نألو M ان تعن M رب شنل M تار م M
 مدامت سايس M ؤة يدج M ؤد اهموق ءاطع تارشنل ؤيولوالا احات لوبرتنال مالتسا
 م M ؤموظن شنل M تار نورتكلا M ؤي عاو
 انتارشن تاذ ؤيولوالا ىوصقلا اهميمعتو ىلع انادلبل ءاضعالا يف موي دحاو .
 ؤلماعمو ؤمجرتو

جئائتل

ه M هذ سل M ؤن مق M ان صاب M راد 968 شنل M ؤر ءارمح انم 475 (وأ ىلاوح فصنل)
 ف M ي شأل M ره شعل M ؤر لوالا M مى م M ن
 M ال د نم رهشأ . ينعي كلذ نأ نيبولطملا نم نييباهرا ؤلتقو ؤداقو مارجالا مطنملا
 شنل M تر نورتكلا M اي ف M ي م م اب
 لا برهمو M ي خمل M تارد غو M مهري نم ييبكترم مئارجلال ؤرطخلا نأ مهيدل تقو لقأ
 يعلوملاو M ن سنج M اي فطلاب M
 وه نأ فصن انتارشن ابيرقت تردص ؛ اينورتكلل اماً أبنلا ءي سللا وهف نأ 42 طقف
 تلل M لقن حب M ؤير . خلا M رب سل M را
 نم نادلبل ءاضعال دق تمدمختسا ؤموظنملا ؤينورتكلال .

ه M و نأ تاكلما M اب آرمل M ؤيز نطول M ؤي سيل M ت ءآردم امامت ؤدئافل وأ ؤرورض
 ه M كان س M نابب هل M اذ ضولا M ع . لوالا

عموظنم تارشنلا ؛ةينورتكلإلا يناتلاو وه نأ سيل عيمج انبتاكم ةيزأرمل ةينطولاً
يردتلل م لب لع م س ما م ادخت
نم عموظنم تارشنلا ةينورتكلإلا هذه . نإ عموظنم 1-24/7- دوتست عيمج بتاكملا
تسيل ةزةجم ةدافتس الل
يمزاللا م ،ن كل م لع م مكبي نأ م مت ف م مي تاكملل م لب آرمل م ةيز نطولاً م ةي
أرمل م ةيز نطولاً م ةي جولونكتلاب م اي يردتلل او م لب
ةدافتسال نم نيرمألا .

مدخلال م ةتلا م مي ممدقن م ينطوول م ان فاح م انز حولاً م ،دي كل م ن يلع م ان نأ
جي م لب نأ ال كت م نو تبغر م ان ف م مي سحت م ني عون م ةي
رأذتن بابسألا ةنمألا ءارو هذه ةبغرلا يف ني سحت ةي عون انتمدخ .

جفتلا م ري ف م لب م مي وأ ع م ن سرلا م لئلا موغلملا م ةي ف تسأبلا نا وأ نع
صت م اورو م م ال نأ سمل م ني ل و ء ع م ن لمع م ةي
تاي فنإ م ذا قلا م نونا نأو ل م اب صاب م راد شن م قر م ح م ءار سرأ م ل م اي
جفتلا م تاري ف م مي يبلي فلأ م ن أ م اونا يفورعم م ن يهل م
ف م مي ضغ م نو ف م ةرت لماعلملا م ،ة م نأ م لب م م نأ م دي ز م ن
نال م لوبرت لماعلملا م ة نأ م ه م ءالو يمرجلملا م ،ن
سنج م اي لافطألاب لقنتي ةيرحب يلع دي عصلا يلودلا نأ قرشنلا ءارمحلأ وأ
جلأ م م ءار . صت م اورو حأ م دي علوملا م ن
ديربلاب اللب نم نأ لسرت ينورتكلإلا . نإ عموظنم تارشنلا ةينورتكلإلا دعاستس
لا م ءاقرز صاخلا م لب م ه تل سرأ
يلع يدافت لثم هذه لأشملأ .

ضعال م ءا لع م مي تت م عب يمرجلملا م ن يرافلا م ن سب م ءلوه أأ م رب تو م لداب
لو م ن تت م ح م ه م هذ م لملا م عموظنم سم م ءدع لا م ن ادلب
لب اننإ لكشت الاثم احضاو يلع ءمي قلا ءفاضملا يتلا اهمدقي لوبرتنالا لمعلل
مولعلملا م تا فلكب م ة لقأ ،بسحف
ينادي م لا .

يتاموتوأل يف ،لوبرتنالا وأ لا ASF ، لاثمأ رخآ يلع لوبرتنالا دي دجلا .
مدختسأس انه ءلي سو يصقتلا
- 7 -

سحت م ني تامدخ م ان مئاقلا م ة م ف م مي جم ل م صقتلا م مي تاموتوأل م مي . مو م ن
سو ءلي صقتلا م مي تاموتوأل م مي : نإ م ان صاون م ل
أرمل م تاب لآلا م ةي ققورسملأ يتلا نكمي لوصولا اهيلا يف ءدعاق تانايب ءلي سو
لي م لو /س م ربمتب 2002 لب م غ م ع م دد
4 ييالم م ن أرم م ءب . قلو م ساي شن م طا ءدعاق ،انتانايب رأذن نأ 693 980 ءب أرم
صقتلا م مي تاموتوأل م مي أأ م رث م ن
قو م ءدعأ بلا م تانايب م ه م هذ م مي ف م مي قاولا م ع أأ م رث دعاق تانايب لوبرتنالا
ي دج م ءد سم م ققور لخدأ م ت علأ م ما ضاملا م مي .

تاوقل قطرشلا يف نادلبلا ءاضعألا اهم ادختسا نود لخدمت نم عنامألا قماعلا . يفو ماع سا M؛ الامعت نكمي و 2001 تي رجأ 647 856 ةيلمع صقت يف ءدعاق تانايب تابآرمل ةيلألا ققورسمل .

جئائتلا

18 101 لمع M ةي در باجي M ي عم M هان نأ آرمل M ءب ق M ف M دي هتقرسب ا . اذو م M ه M ي ن M جئائت ه M هذ صقتلا M ؟ تاي صح M تل M ءب سمل M ققور ه M و 10 000 ، رالود ف M ن ل M ك نعي M ي نأ 181 000 000 رالود تع M انرب نأ عم M لد ق M ةمي آرمل نويلم رالود يكيرمأ) نم تاكلمملا ققورسمل دق ىرج امنيتت ماع 2001 ربع ءليسو (ءئام ادحاوو نينامثو لوبرتنال . نكل اذام نع تابآرمل ؟ ءعجرتسمل نم لصأ دودرلا ةيباجي إلا ل 18 101 صقتلا M ي تاموتوأل درو ىلاوح 4 824 ادر نم ؛ ايقيرفا نامقرلاو نالكشي ءدايز ءماه ءنراقم ماعلاب يضا م . راشملا ، اهيل

ةمي سأل M باب عبأ M م M ن قلا M ءمي صتقالا M ءيدا آرمل M تاب يبتمل M ءن وأ كل M ن سو M ءلي صقتلا M ي تاموتوأل M ي م M ءموطن ق M تت M هحي نامأل M ءماعلا M ءلاو M نادلب ضعألا M ءا . عقاولاو نأ ضعبلا نوليمي سمل M ءعجرت وأ صتقال M دا هجال M دو لا M يذ ىلا ليلقتلا نم ءيمهأ ءدافإل تابآرملاب ققورسمل وأ قي قحتلا امنأشب .

M ، ك ذإ نإ M ان عن M دقت نأ قحتلا M قي ميلسلا يف مئارج وديت ءريغص هنكمي حنو M ن ف M ي نال M لوبرت خن M فلت هعم M م ف M ي لذ ءدعاسملا يف عنم لحو مئارج ىربأ قي قحتلاو امنأشب .

لثم ءيلمعلا ءيباهرإلا ءبكترملا يف اتناس ، الوب اي نابس

اينابسإ اسنرفو دق ناقفتت انعم يف كلذ مكي لإو لاثم حضوي ببسلا .

M ي جف M اهتر عومجمل M ءباهرإلا M ءي سمل M ءام ETA ق M بر جاح M ز شلل M قطر لكل م M ت M نورأنت سلا M ءراي موخلملا M ءتلا الو / سإ M ، ايناب م م اى دأ لا M مى قم M لت صخش M ني صإو M ءبا أ M رث م M ن 40 ب M خيرات 8 ب / سغ M س ط 2002 ف M ي س M اتنا ب M حورج .

ءيباهرإلا ال نمكي طقف يف دوجو حايس نم جراخلا نيب ، اي احضلا لب كلذأ يف نإ لا M ءعب لودلا M ي هذهل ءيلمعلا ف M ي سنرف M ا . شب M لك م م ال م ي م طبر م لا م عر م ي م ن س م ققر ءرايس M ن و سلا M ءراي تلا M ي يفخأ M ت ف M اهي نقل M ءلب ق M د س M تقرر يينعملا M ن ف M ي سنرف M سإو M ايناب م خ م فال لذ M ك . لاف M نواعت ي م ن لمعو M ءي باهرإ M ، ءي كل M ن لا M ءبرجت شمل M ءارت م ل م

اسنرفو ىلع ردق نم روطتلا لعج قزهجأ قطرشل ا، ةيسنرفلا دعب راجفنا قرايسلا
اينابسإ

- 8 -

Mي اتناس الوب مدختست تاونق لوبرتال اغالبال تاطلسلا ةينابسإل ناب قرايس
ب Mخي رات 8 بأ / سغأ M س ط 2002 ف
مى فن م س لا Mخي رات لا Mي ذ س Mتقر ف Mهي سلا Mقراي تلامي سا Mتمدخت
خأ Mىرق م د س Mتقر ف Mي جلا Mراو ف Mي وأ ف Mي لاوح
ملع Mا جوب Mدو س Mقراي في Mضرت حبل Mث ع Mامن وأ م م موز
جفتلل Mري . لذبو Mك طيحأ Mت سلا Mتاطل سإل Mةيناب
اهب يدافتل ءادعا يباهرإ رخأ وأ عمجل تامولعم ةميّق يف اهعارص عم ةعومجمل
ناج Mاب حل Mرذ اميف قلعتي
ةيباهرإل ةامسلا ETA .

Mليج آرم م تاب لآ Mةي لع مى أ Mرث م Mن جم Mدرّ حبل Mث ع Mن تاراي س
صتخاب Mراي Mيوطن صقت Mمي 647 856 قر Mم ست
قزهجأ ا قطرشل تاناي بب رابختسا ةديقم ررقتل ىلع اهئوض اذإ تنأ قرايسلا يتلا
سم Mةقور . نإ Mه نعي Mمي ت Mديوز
مدختستس ةادأ بالكترال ةميرج رطخأ ةيلمع ةيباهرإ وأ وطس حلسم وأ رارف مرجم .
يرجي ثحبل اهنع

لىاسرلا يتلا اهاقلتت ةنامأل ةماعلا

تارشنلا ةينورثكلإل لمعلاو ىلع سحت ني قلبيسو يصقتلا يتاموتوالا علطضي
ضإلاب Mةفا ىلا لاخذإ ةموظنم
ح Mيزارت يف ةءارق ةلماعمو فرصتلاو لىاسرلاب يتلا هدرت نم بتالكمل ةيزارملا
نال Mلوبرت يدجل Mدب Mرود
ةينطول .

يتئف Mن م Mن سرلا Mلىا : فلا Mةئى لوألا Mى ضتت Mنم لم م تاب مولعمل Mتا
الوب Mدم Mن آذتلا Mري نأ نال Mلوبرت مى م يقلت
لثم هذه لىاسرلا بجوتي ىلع ةنامأل ةماعلا لوبرتنال كرحتلا نال كلذ بولطم
ةدعاسملاو . دنعو لوصو
نال Mلوبرت سن Mاخ م Mن سرلا Mلىا صخب Mصو شن Mطا فنإ Mذا قلا Mنونا
م Mان . فلاو Mةئى ناثل Mةي م Mن سرلا Mلىا خت Mمص قلت Mي
Mنادلب ضعألا Mءاب Mنود لم م سم Mةدعا . نال او Mلوبرت يدجل Mدعي Mلم
سرت Mاهل تالكمل Mب آرملا Mةي ز نطول او Mةي وأ لا
Mم م مةدعا تالكمل Mب آرملا Mةي ز نطول Mةي ت Mزواجت سمل Mةدعا تلامي
يتاه Mن فلا يتئى Mن م Mن سرلا Mلىا تءاب Mامراب صرف
اهل طتت وأ تامولعمل يتلا دوزت اهب .

ني عتسأس لاثمب ضرعل هذه قطقنلا .

جئائتلا

عوضوملا دوا ماديوزت ضععبب تايئاصحإل ن ع يدم مكطاشن لال خ قنسل ا قمرصنملا
كل م ن ق م لب لولا م جوف م ي
. قل م د سا م م تادخت ق م تاون صتالا م تالا م تل م لداب مولعم م تا سالا م رابخت
ف م ي سا م م ادخت ق م تاون صتالا م تالا م نالا م لوبرت
م قراب خأ م ير م كنأ نولصاوتس لدابت لئاسرلا قسنب 40% قنراقم ماعلاب يضااملا
شلا م قيطر 70 200 م ق م . عبو
شعلا م ق لوالا م م م م ه م هذ م م م م . ف م ي سالا م قن ا قضااملا امرب (ماع
اذا سا م م تي رمت ب م سفن عمل م لدخ م لال شالا م ره
م ربمب) ، ج م ير م ت م لداب 60 840 قلسر . كان هو بتاكم قيزارم قينطو ديزت قارح
حل م يدا شع م م م م ليأ م لو /س
لئاسرلا يتلا اهل دابتت يلع لئاسر قنامل ا قماعلا لصتف يلا 120 000 ايونس .

- 9 -

ءاضقلا يلع تاعومجم تايعلا لافطالا

م لئ ا " منأل م ت م ودب ل م ي مي دع م قانملا . قارح لئاسرلا قيطرشلا قراملا ربع
نن م ي ال ح م ذب سا م لامعت ملأ م " سر
نأ يفظوم قطرش نول دابتي تامولعمل انشب مئارجل ا قنكترملا دض ينطاوم انادلب
م م قموطن لوبرتنالا ينعت
اذ جي م ير م ف ياقولا م م م ن جل م مئار طخلا م ق قحتلاو م ق ي شب م انأ
ناري ج و م ان ئالمزو م ان . تو م لداب مولعمل م تا م ه
لمعتسأسو قيلمع Landslide لاثمأ نايبتل قيفيأ لمع لوبرتنالا اعطال قمي ق قفاضم
قحالمو م م رم اهي بكت .
لئاسرلل يتلا اهلتن لاثمأو يلع قلعت انلئاسر مئارجب قماه .

قيلمع Landslide

ن م حجا يلع دي يدح ا تاوقلا قيطرشلا دلبل وضع . دقف تفشأ قيشتفم ديرب
ب م تاد لمع م ق Landslide قحتب م ق ي
م لو لا م م ق او م ع م عالا م تاي فطالا م لال قالطن م م م ن تايالولا قحتملا .
يالولا م تا م م قحتش م قاربت م عي ح م ق صولا
م تلا م ي لاطت م اب قارشلا ، قعضاوتم ذا تغلب 29,95 ارالود ايكي رما لكل
نأو م مت فلا م صولا م لو لا م قوملا
م تالا جتنت ي ق اهتورذ 1,5 نويلم رالود ي ق رهشلا . فقوتأ و قله قريصق ررأو
قوم م ع م م دد . نأو م مت صتالا

جاتن! 1,5 نويلم رالود يف رهشلا رعسل لوصو غلبي 29,95 ارالود نع لاصتا
ماقرألا مكيلع : اذا نكمأ
قوم م ج م ىر شالا م كارت ف م اهي ش م ايره ف م مي ةورذ ه م هذ لمعلا م ةي . 50 000
هف م اذا نعي م مي نأ ه م كان أ م رث م م ن 50 000
عقوم تايعالخل لافطألا ىرج كارتشالا اهي ف نم فلتخم ءاحنأ ملعلا .

راطخأ مارجالا يربيسلا . حضوأسو مكل ببسلا . دقل ىدا صحفلا يعرشلا تالجلل
ه م هذ ةيضقلا تزرأ
لا م ى يبت م ن فالأ صاخشألا نم نأرا ةرومعملا ةعبرألا . اذهو عقوملا مخر هنا دوجوم
بمكلا م ةيرتوي شلل م ةار
جلا م مئار ةبترتملا نع ةلاحإ تايعالخ ألا لافط ىلا نيأرتشملا نيينعملا ال دودح
ف م مي يالولا م تا م م ، ةدحت ف م ن
ةيفارغج اهل .

ةدحتملا نأ ربتعت نأ هذه ةلكشملا صخت تايالولا ةدحتملا طقف الو ليحت
أو م نا سوب م ع ةيشتمم دي رب تايالولا
نسحو وظحلا تلسرأ هذه ةيشتمملا تانايبلأ ماخلا ةقلعتملا نيأرتشملا اب
ةلدألا ةيتوبثلا ةيلودلا ىلا لوبرتنالا
م ي شبلأ م ةعباتلا ةنامألل ةماعلا ةناعتسالابو ةدحوب ليحتلا ةصاخلا انب ترج
لا م ى ةرادإلا عرفلا م ةي جتاللا م راف
سال م لامعت . هو م هذ بلأ م تاناي ليحأ م ت ةدعب م مذ لا م ى لا م نادلب ضعألا م ءا
قنت م ةي بلأ م تاناي هليوحتو م لا م ى ب م تاناي كعم م ن
ةينعملا .

جئاتنلا

لمع م ةي Landslide جو م ىر فنت م ذي أ م رث م م ن 800 آدم م قر تفت م شي ف م ي
ف م ي يامن م ةطملا م فا ش م كرا 36 لب م اد ف م ي
م ةي هرب م ن لا م نادلب ضعألا م ءا يف لوبرتنالا ىلع ةيمهألا يتلا اهغبست
جرا م ءا علأ م م لا . م نالاتس م ناعير ع م ن فيأ
م ت . ف م ي سين م نا / بأ م لير م م ن ه م اذا علأ م ما فن م مذ 1 100 م ن صانع م ر
لع م ى حفاكم م ةعالخ م تاي فطألا م لا لع م ى نرتنالا
شيتفت يف ؛ اسمنلا يفو ةدنلريا ماق 500 فظوم ةطرش ذيفنتب 130 اشيتفت .
شلا م ةطر ةيواسمنا 275 قرآدم
نأ هذه ةيضقلا مل ذخت ذنم ةيادبلا لكش راصتنا قحاس ("landslide" ةيزيلكنإلاب) .

ريغ

- 10 -

سال م لالغت لا م يراجت فطأللا م لا قح م _____ امنأشب يف ءاحنأ ملعلا .
نإ لمع م ةي Landslide ه م ي أ م رب ضق م ةي خت م ص
قحتأ م قي ف م ي ضق م ةي م ةدرفن ف م ي حاو م دم م ن لا م نادلب ضعألا م ءا .
غ م ري هنأ م اب م ، تاد لغأ م ب قحتلا م تاقى لودلا م ، ةي

لا M نواعت ضعب M اه م M ع ضعبلا نع قييرط لوبرتنال راصي يلا ميديقت نم
ضفبو M مدارا ل M نادلب ضعأل M ءا ف M
لوسئ مهل مسفنأ لالغسا انلافطأ يلا قلادعلا يف ءاجرا ملاعلا .

M نوعم اهنع لال خ هذه ءي عمجلا قماعلا نهربت يلع لمعلا قاشلا يذلا هلذبن مكعم
M ه M كان شم M عيرا خأ M ير ستس
يإ دار يلاثم M ن يريديج M ن ظحالملاب مة M مه M شم M عور Exit لا M يذ سي M فدهت
كل M مي صن M في ق M ءمي لا M ي كل م ع م . دواو
M ، م لا فل او M قيير خلا M صا ب M جمدا لا M يذ زاري يلع مايق ، لوبرتنال لكشيب
جتال M را ف M مي سأل M يزات ف M مي حنأ M ءا علا
عاقو M دب M هتانا ي ماقال مة صلا M تال ني ب ني يبابرلا كئلوأو ني لماعلا يف لاجم
سا M ، يقابت ساب M جارخت بلا M تانا ي م M
قئاثو رفسلا ءيلاي تحالا .

تامدخلا ققل عتملا ني مرجملاب ني رافلا

ديديجلا يذلا دوا نأ مكثدحا منع لوانتي ءدحاو نم تامدخلا قبالجلا يتلا ي عسن يلا
خأو M رهظم لوبرتنال
M ك ينوعد مكلأسأ اذا م ربم تشي لوبرتنال يف ءاحنأ ؟ ملاعلا قبالجلا يتلا نكمي
مميديقت M . قو M لب يديحلا M م ع M ن لذ
؛ يلودلا اهيناتو ككش تال اصتا ؛ ءي ملع اهتلاتو راضح ني رافلا ني يلودلا مام
نأ قأ M املب قئيلق . اءحأ نواعتلا
ءماقإ عيرا شم وأ ققرفأ لمع ءصاخ فادهتسال تالاجم مارجإ قني عم تاذ داعبأ ءي لود .
؛ قلادعلا اه عبارو

لاشم : ءميرج لتق يف بونج ايقيرفأ يليشو

ي يليش ءدعاسم لوبرتنال يف ءي ضق لتق ءدنتم يلا ناكم لوصو ني نظلا يلا
يف بآ / س طس غأ 2002 تبطل
بونج ايقيرفأ .

ناب M لوبرت يرب M ايروت لا M يذ أ M صو M لو ينظلا M ن طول M ب نم ءنامأل
صتا M متل حو M ءد يرافلا M ن ف M مي نامأل M ءة ماعلا M
قرشنلا ءارمحل تامولعمو ني بتلا لوصحلاو يلع دي زملا نم لي صافتلا نم يليش .
ماعلا لاسرا خس ن

M قي ي ب M ن نا M لوبرت س M و غايتن ناو M لوبرت يرب M ايروت قواو M ف
عب M ضم M مي موي M ن ماق M مت حو M ءد يرافلا M ن يذل M ان سن تلاب
ينعملا رشوبو تاتح ابمب صوصخب هميلست ني ب ني يذل بلا ني ينع مالا .

ءد يرافلا M ن خ M لال علا M ما ضاملا M شو M كرا ف M اه ي لب M ناد ضعأل M ءا نم
ه M كان 15 ضق M ءي مة مة خأ M ير لماع M اهت حو M

هـ M هـ ض ق ل ا م ا ي ا ض ح ا م ا ي ر ا ف ل ا م ن م ا م ا ل ا د ع ل ا م ة . ع ب و M ض هـ M هـ ا ي ا ض ق ل ا ح ا و M م م م ن م ي ل ا ق ا م ا ن ع ب ر ا ل ا M ة . ن ا و M ت ت ن M ة ج ي ل ا ؛ ة ج ي ت ن ي ف ن ي ح ي ض ت ق ا ا ه ض ع ب ر خ ا ل ر ي ث ك ل ا ن م ت ق و ل ا ل ص و ت ل ل ي ل ا س ا M م ز ل ت ل ق ل ا M ل ي م م ن ق و ل ا M ت ل ص و ت ل ل ق م ر ج م ب م ن آ M ا ن ق M د ص ا M ا ن ر د ش ب M م ه ن ا ش ن M ت ا ر م ح M ا ر و ا ش ن M ت ا ر ت ن M ة ج ي س و م ل م ة . ع ب و M ض هـ M هـ ا ي ا ض ق ل ا م ا ي ل ع ت ر ث ن م ر ش ع ت ا و ن س . د ق ل ل و ح ت ل و ب ر ت ن ا ل ا ن م ة م ظ ن م د ق ت ع ت ر ا ض ح ا ب ن ي ر ا ف ل ا م ا م ا ش ا M ص ا خ ي ب و ل ط م M ن ق M ل ب ا M ا ع M د ن ق د ت ل ا M ق ي ف M ي س ا ل ا M ء م م ا ل ث M م م ا ي M ي د و ل ا M ي ر ي ذ ح ت) ي ل ا ل ا د ع ل ا M ة س ا M ا د ا ن ت ل ا M ي م M ة م و ظ ن ق M م ض ب س M ة ي ب ل ق ف M M ر ا ي ر ا ف ل ا M ن م ا م ا ل ا د ع ل ا ل م ع ل ا ب ق ي ث و ل ا ن و ا ع ت م ل ا و ع م ن ا د ل ب ل ا ء ا ض ع ا ل ا . ا ن ا م M ة م ظ ن س M ل م ع ت ض ي ا M ل ع M ي ض ح ا م ل ا M ة م ت ع و ض و م ل ا ب ت ا د ح ت س ا ب ت ا د ح و ة ص ت خ م ن ي ر ا ف ل ا ب ا ه ي د ل ي ل ع ر ا ر غ ة د ح و ل ا ن M ل م ا ف M ي ن ا ق ت M م و ل a M ن ا د ل ب ة م ا ق م ل ا ي ف ة ن ا م ا ل ا ة م ا ع ل ا ز ي ز ع ت ل ق ي س ن ت د و ه ج ل ا ا ن ن ي ب .

- 11 -

ةصالخ

ةصالخ لوقلا نإ لوبرتنالا دي دجلا :

1. ةفسلف ةدي دج ي ف ة ن ا م ا ل ا ة م ا ع ل ا م ا د ي و ز ت ل ة م د خ ل ا ب ل ي ل ر ا ه ن ل ا و م ا ي ا ؛ ع و ب س ا ل ا ق ب ط ي
2. M ة ي ت ح ت ل ا M ة ي ص ت ل ل M ت ا ل ا غ ب M ة ي ي ك م ت M ن م ج M ع ي ن ا د ل ب ل ا ء ا ض ع ا ل ا ي ف ا ر ي M ز ل ع M ي م ه ا M ة ي ع ا M ة د ا هـ M ة ل ك ي ن ب ل ل و ب ر ت ن ا ل ا ن م ل ا س ر ا م ا ل ت س ا و ت ا م و ل ع م ل ا ؛ ا ر و ف
3. M ن م د خ M ة 181 ل ب M ا د ض ع M ا و م M ن ا س ن ر ف ؛ ا ه د ح و ب ت ا ك م ل ا ف ة ي م ي ل ق ا ل ا ة ي ر و ر ض
3. ق ي M ر ب M ن ا م M ن غ M ر ي ك م م ل ا ف ظ و م M و ش ل a M ة ط ر م M ن ل ب M ن ا د ل ا ق ا ل ا M م ي م M ع ة ل م ك ت ن م ن ي ف ظ و م ل ا ن م ج ر ا خ ج ي و M ب ن ا م ع ي M ل ف M ا ه ي س ا س ا M ا ؛ م ي ل ق ا ل ا
4. M ن ف M ي م ع ل a M ل ي ه ي ز ن و M ن ف M ي ن ا م a M ة م ا ع ل a M ة ل ا ق a L ا و M م ي ض ل M ن ا م ل ط ت ي M ب ش ت M ل ي غ ي ف ظ و م M ن ا ذ ا M ء ا ي ي ن ا ف ت م و
5. ل ع M ي ب ط ت M ق ي ش م M ع ي ر ا ج ا ل a M م ا ر ص ص خ ت م ل a M ة م M ل ث ل م ع M ة ي Landslide م د خ M ة ل ا ق a L ا م ي ا ر ت ل ا و M ز ي ع و ر ش م و Exit ق ي ر ف ل ا و ص ا خ ل a ج م د ل ا ب ا ه د ي و ز ت و ن ي ف ظ و م ل ا ب ؛ ن ي م ز ا ل ل ا د ع ا و ق ت ا ن ا ي ب ن ك م ي ل و ص و ل a ا ه ي ل a ا ه ل ا م ع ت س ا و ا ع ب ت ت ا ي و ل و ا ل م ك ن ا د ل ب و ا ؛ م ك م ي ل ا ق ا م ز ت ع ي ة م ا ق ا ل ا

تار شألا M صاخ يبولطملا M ن سا M ادانت ل ا M ي م M ة م و ظ ن ي و ل و ا M ة ا ر ت M ز ل ع M ي 6. ت ي M ح ي ص ا ل ا M ر ا د س ل a M ع ي ر ش ن ل M ب ا ه ر ا ل a م ي ا ر ج ل a و ي ر خ ا ل a ي ت ل a ل ك ش ت ا د ي د ه ت ي ل ع ة م ا ل س س ا ن ل a ؛ م ه ي ا ف ر و

ف M اهي يوب M ب م M نومأ شو M ةكب ماع M ة تل M لداب مول عملا M تا م اهل M ة م M ع
7. سي M ثدحت ش M ةكب صتا M تال سي M ناعت
قطر شلا .

نع رالكفأ صاخشأو انتدعاسم لىل ع نيسحت رودلا لمكتملا لوبرتنال ل نادل بو
حبي M نال لوبرت ال تي M سفان ق M ط م M ع ق M تاو شلا M قطر ف M ي ل M نادل ب
ضعال M ءا ف M ي ظفاحملا M ة ل ع M ي ق ب M ءا ع ل M م ل M م ا م ان
M ةيز نطول M ة؛ ي ان نودوجوم ةدناسم ل تاوق قطر شلا بتاكملا او ةيزارملا ةينطول
ضعال M ءا تاكملا او M ب آرمل
M مكتمدعا نكمي لوبرتنال ل دي دجلا قي قحت ةلي سو ل اصتا ل ضفا عرس أو رث أو
ف M ي ل M نادل ب ضعال M ءا ق ف M ط . سمبو
M ماعلا M مدخل M ة عومجم M ة فنإ M ذا قلا M نونا ش ب M لك ضفا M ل يامحل و M
لاعف M ةي M أو M ان ي ب M ن ل M نادل ب ضعال M ءا نامأل او
انتاعمتجم ةفاأ لكشب ل ضفا .

M ةي ماعلا M . سو M نوظحالت ف M ي يأل M م قمل M ةلب نأ M ان ق M د غ M ان ري
شأ M مارك ل ع M ي شم M مك تآرا ف M ي ل M د قرو ل M 71 عمجل
سلجب M تا ل M شاقن شتل M عيج ةأراشم عسو مكني كم تلو نم ءال دبال مكئ اراب .
ظنت M م ي عمجلا M ةي ماعلا M . نإ M ان سن M ني عت
M م م ن ضوفم M ي شلا M قطر نطول M ةي غو M مهري نم يفظوم قطر شلا ءاربخل
نإ M ان سم M نورور قح M اضحل M رو يدعلا
هذه ةي عمجلا ماعلا . اننإ مكع جشن لىل ع ةأراشملا لىل عو ءال دبال مكئ اراب نع ةي فيأ
يذلا M ن شي M نوأرا ف M ي حاجن
نيسحت ان لمع .

مآركشأ اركش اليزج أدبنلو لمعلاب نأل .
